

Procedure and precautions for replacing the CPB-1 rail slide hooks

Cautions:

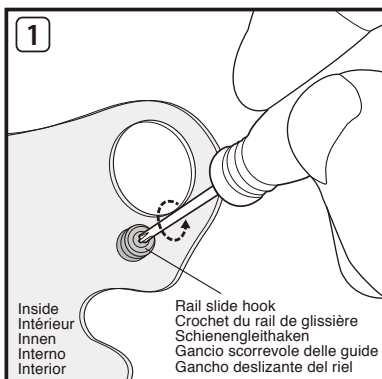
1. Use a #0 size Phillips head screwdriver to remove or tighten screws.
2. Insert all screws perpendicularly to a shell surface.
3. Don't use benzene, thinner, gasoline, glass cleaner, or any other organic solvents in maintenance. Otherwise, parts may be damaged.

How to remove the rail slide hooks

Remove the screw from the inside of the shield/visor (Drawing 1) and then remove rail slide hooks A and B while referring to Drawing 2. Also remove the opposite side in the same manner.

How to attach the rail slide hooks

After cleaning the shield/visor, insert rail slide hook B into the hole in the shield/visor from the outside of the shield/visor while referring to Drawing 2 and 3. Place rail slide hook A onto rail slide hook B from the inside of the shield/visor. Secure rail slide hooks A and B using the screw from the inside of the shield/visor. Also attach the opposite side in the same manner.



Procédure et précautions à prendre pour le remplacement des crochets du rail de glissière CPB-1

Attention:

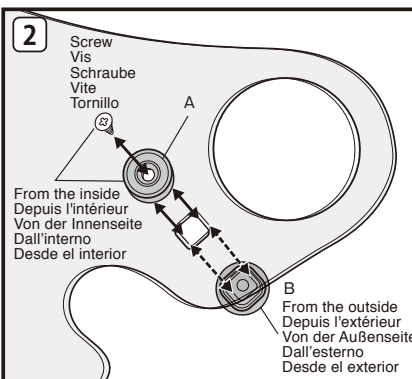
1. Utilisez un tournevis de type Phillips #0 pour serrer ou desserrer les vis.
2. Insérez toujours les vis de manière perpendiculaire à la coque.
3. Ne pas utiliser de benzène, diluant, essence, produit à vitre ou tout autre solvant organique lors de l'entretien afin de ne pas endommager les pièces.

Comment enlever les crochets du rail de glissière

Retirez la vis de l'intérieur de l'écran (Schéma 1), puis retirez les crochets A et B du rail de glissière en vous reportant au Schéma 2. Retirez également le côté opposé de la même manière.

Comment attacher les crochets du rail de glissière

Après avoir nettoyé l'écran, insérer le crochet B du rail de glissière dans le trou de l'écran depuis l'extérieur de l'écran/visière en se référant aux schémas 2 et 3. Placer le crochet A du rail de glissière sur le crochet B du rail de glissière depuis l'intérieur de l'écran. Positionner fermement les crochets A et B à l'aide de la vis depuis l'intérieur de l'écran. Installez également le côté opposé de la même manière.



Vorgehensweise und Vorsichtsmaßnahmen beim Austausch der Schienengleithaken des CPB-1

Vorsichtsmaßnahmen:

1. Verwenden Sie einen Größe #0 Kreuzschlitzschraubendreher zum entfernen oder anziehen der Schrauben.
2. Legen Sie alle Schrauben senkrecht auf eine flache Oberfläche.
3. Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner, Glasreiniger oder andere organische Lösungsmittel im Rahmen der Instandhaltung. Andernfalls können Teile beschädigt werden.

Entfernen der Schienengleithaken

Entfernen Sie die Schraube von der Innenseite des Visiers (Zeichnung 1) und anschließend die Schienengleithaken A und B, beachten Sie dabei Zeichnung 2. Entfernen Sie auch die gegenüberliegende Seite auf die gleiche Weise.

Anbringen der Schienengleithaken

Setzen Sie nach dem Reinigen des Visiers den Schienengleithaken B von der Außenseite des Visiers in die Öffnung im Visier ein, beachten Sie dabei die Zeichnungen 2 und 3. Legen Sie den Schienengleithaken A von der Innenseite des Visiers auf den Schienengleithaken B. Sichern Sie die Schienengleithaken A und B mit der Schraube von der Innenseite des Visiers. Setzen Sie auch die gegenüberliegende Seite auf die gleiche Weise ein.

Procedura e precauzioni per la sostituzione dei ganci scorrevoli delle guide CPB-1

Precauzioni:

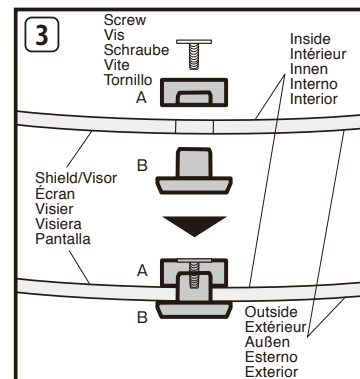
1. Utilizzare un cacciavite a stella Phillips #0 per rimuovere o stringere le viti.
2. Posizionare le viti perpendicolari alla calotta per il rimontaggio.
3. Non utilizzare benzene, solvent, petrol, pulitori per vetri, o qualsiasi altro sgrassatore per la manutenzione, per evitare il danneggiamento dei componenti.

Come rimuovere i ganci scorrevoli delle guide

Rimuovere la vite dall'interno della visiera (Disegno 1), quindi rimuovere i ganci scorrevoli A e B delle guide facendo riferimento al Disegno 2. Rimuovere anche il lato opposto nello stesso modo.

Come collegare i ganci scorrevoli delle guide

Dopo aver pulito la visiera, inserire il gancio scorrevole B della guida nel foro della visiera dall'esterno della visiera, facendo riferimento ai Disegni 2 e 3. Posizionare il gancio scorrevole A sul gancio scorrevole della guida B dall'interno della visiera. Fissare i ganci scorrevoli A e B delle guide utilizzando la vite dall'interno della visiera. Collegare anche il lato opposto nello stesso modo.



Procedimiento y precauciones para reemplazar los ganchos deslizantes del riel de la CPB-1

Precauciones:

1. Utilice un destornillador Phillips de tamaño #0 para soltar o apretar los tornillos.
2. Inserte todos los tornillos perpendicularmente a la superficie de la calota.
3. No use benceno, diluyente, gasolina, productos para limpiar cristales ni cualquier otro disolvente orgánico durante el mantenimiento. En caso contrario, algunas piezas podrán resultar dañadas.

Cómo retirar los ganchos deslizantes del riel

Retire el tornillo desde el interior de la pantalla (Dibujo 1) y, a continuación, retire los ganchos deslizantes A y B del riel mientras consulta el Dibujo 2. Retire los ganchos del lado opuesto de la misma manera.

Cómo colocar los ganchos deslizantes del riel

Después de limpiar la pantalla, inserte el gancho deslizante del riel B en el orificio de la pantalla desde el exterior de la pantalla mientras consulta los Dibujos 2 y 3. Coloque el gancho deslizante del riel A en el gancho deslizante del riel B desde el interior de la pantalla. Asegure los ganchos deslizantes del riel A y B usando el tornillo desde el interior de la pantalla. Coloque los ganchos del lado opuesto de la misma manera.

Procedimento e precauções para substituir os ganchos deslizantes da calha CPB-1

Precauções:

1. Utilizar uma chave de fendas Phillips n.º 0 para remover ou apertar os parafusos.
2. Inserir todos os parafusos perpendicularmente à superfície da parte exterior.
3. Na manutenção, não usar gasolina, diluente, gasolina, detergente limpa-vidros ou quaisquer outros solventes orgânicos; caso contrário, os componentes poderão ser danificados.

Como remover os ganchos deslizantes da calha

Remova o parafuso da parte interna da viseira (Desenho 1) e remova os ganchos deslizantes da calha A e B enquanto consulta o Desenho 2. Remova também o lado oposto da mesma forma.

Como colocar os ganchos deslizantes da calha

Após limpar a viseira, insira o gancho deslizante da calha B no orifício da viseira a partir do lado de fora da viseira, consultando os Desenhos 2 e 3. Coloque o gancho deslizante da calha A no gancho deslizante da calha B a partir do lado de dentro da viseira. Prenda os ganchos deslizantes da calha A e B usando o parafuso a partir do lado de dentro da viseira. Prenda também o lado oposto da mesma forma.

Διαδικασία και προφυλάξεις για την αντικατάσταση των αγκίστρων της ράγας ολίσθησης της CPB-1

Ενδείξεις ασφαλείας:

1. Για να αφαιρέσετε ή να σφίξετε τις βίδες, χρησιμοποιήστε ένα κατασβίδι της Phillips με το κεφάλι νούμερο 0.
2. Εισχωρήστε όλες τις βίδες στην επιφάνεια κελύφους με ορθή γωνία.
3. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζόλιο, διαλυτικά, βενζίνη, καθαριστικά τζαμιών ή άλλα οργανικά απορροπαντικά για να καθαρίσετε τη ζελατίνα. Προκαλούν ζημιά στα εξαρτήματα.

Πώς να αφαιρέσετε τα άγκιστρα της ράγας ολίσθησης

Αφαιρέστε τη βίδα από την εσωτερική πλευρά της ζελατίνας (Εικόνα 1) και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τα άγκιστρα Α και Β ενώ αναφέρεστε στην Εικόνα 2. Επίσης, αφαιρέστε την άλλη πλευρά με τον ίδιο τρόπο.

Πώς να τοποθετήσετε τα άγκιστρα της ράγας ολίσθησης

Αφού καθαρίσετε τη ζελατίνα, τοποθετήστε το άγκιστρο Β της ράγας ολίσθησης στην οπή της ζελατίνας από την εξωτερική πλευρά της ζελατίνας, ενώ αναφέρεστε στις Εικόνες 2 και 3. Τοποθετήστε το άγκιστρο Α της ράγας ολίσθησης πάνω στο άγκιστρο Β της ράγας ολίσθησης από την εσωτερική πλευρά της ζελατίνας. Ασφαλίστε τα άγκιστρα της ράγας ολίσθησης Α και Β χρησιμοποιώντας τη βίδα από την εσωτερική πλευρά της ζελατίνας. Επίσης, τοποθετήστε την άλλη πλευρά με τον ίδιο τρόπο.

Procedura i środki ostrożności przy wymianie zaczepów szynowych CPB-1

Uwagi:

1. Do odkręcania i przykręcania śrub stosuj wkrętak krzyżak o rozmiarze #0.
2. Wszystkie śruby należy wkładać prostopadle do powierzchni skorupy.
3. Do konserwacji nie stosować benzyny czystej ani paliwowej, rozcieńczalników, płynów do szyb ani innych rozpuszczalników organicznych, gdyż części mogą zostać uszkodzone.

Jak zdjąć zaczepy prowadnic szynowych

Odkręć śrubę z wnętrza osłony (Rysunek 1), a następnie usunąć zaczep prowadnic szynowych A i B, odwołując się do Rysunku 2. Również zdjąć z drugiej strony w ten sam sposób.

Jak przymocować zaczepy prowadnic szynowych

Po wyczyszczeniu osłony, włożyć zaczep prowadnic szynowych B w otwór w osłonie od zewnętrznej strony osłony, zgodnie z Rysunkiem 2 i 3. Umieścić zaczep prowadnic szynowej A na zaczep prowadnic szynowej B od wewnętrznej strony osłony. Zabezpieczyć zaczepy prowadnic szynowej A i B za pomocą śruby od wewnętrznej strony osłony. Również zamontować z drugiej strony w ten sam sposób.

CPB-1:n liukukiskon kiinnikkeiden vaihtaminen ja siihen liittyvät varoitimet

Varoitukset:

1. Irrota tai kiristä ruuvit Philipsin 0-koon ristipääruuvimeisselillä.
2. Työnnä kaikki ruuvit kohtisuorassa kuoren pintaan.
3. Älä käytä kunnossapitoon puhdistettua bensiiniä, tinneriä, bensiiniä, ikkunanpuhdistusainetta tai muita orgaanisia liuotimia. Ne voivat vahingoittaa osia.

Liukukiskon kiinnikkeiden irrottaminen

Irrota ruuvi kasvosuojuksen sisäpuolelta (piirros 1) ja irrota sitten liukukiskon A- ja B-kiinnikkeet katsoen neuvoa piirroksista 2 ja 3. Irrota myös vastakkaisen puolen kiinnikkeet samalla tavalla.

Liukukiskon kiinnikkeiden kiinnittäminen

Kun olet puhdistanut kasvosuojuksen, aseta liukukiskon kiinnike B kasvosuojukseen olevaan reikään kasvosuojuksen ulkopuolelta. Katso neuvoa piirroksista 2 ja 3. Aseta liukukiskon kiinnike A liukukiskon kiinnike B:hen kasvosuojuksen sisäpuolelta. Kiinnitä liukukiskon A- ja B-kiinnikkeet tiukasti ruuvilla kasvosuojuksen sisäpuolelta. Kiinnitä myös vastakkaisen puolen kiinnikkeet samalla tavalla.

Tillvägagångssätt och försiktighetsåtgärder för byte av CPB-1-skenans hakar

OBS:

1. Använd en kryssmejsel nr #0 för att skruva loss eller dra åt skruvarna.
2. Sätt in alla skruvar vinkelrätt mot skalets yta.
3. Använd inte tvättbensin, thinner, motorbensin, fönsterputsmedel eller andra organiska lösningsmedel för rengöring och underhåll. Sådana medel kan skada hjälmen eller olika delar.

Hur du tar bort skenans hakar

Ta bort skruven från insidan av visiret (ritning 1) och ta sedan bort skenans hakar A och B enligt ritning 2. Ta bort motsatt sida på samma sätt.

Hur du monterar skenans hakar

Efter rengöring av visiret, för in skenans hake B i hålet i visiret från utsidan av visiret enligt ritning 2 och 3. Placera skenans hake A på skenans hake B från insidan av visiret. Säkra skenans hakar A och B med skruven från insidan av visiret. Montera motsatt sida på samma sätt.

